Veterinary certificate for the exports of beneficial insects (entomophage) and mites (for crop protection) from Republic of Italy to Ukraine/

Ветеринарний сертифікат на експорт корисних комах (ентомофагів) та кліщів (для захисту сільськогосподарських культур) з Італійської Республіки до України/

Certificato Veterinario per l'esportazione di insetti utili (entomofagi) e acari (per la protezione delle colture) dalla Repubblica Italiana verso l'Ucraina

Certificate No/ № сертифіката/ Certificato N° .....

EXPORTING COUNTRY:
КРАЇНА-ЕКСПОРТЕР:
PAESE ESPORTATORE: ITALIA

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
ДЛЯ ЗАПОВНЕННЯ: ДЕРЖАВНИМ/ОФІЦІЙНИМ ВЕТЕРИНАРОМ
DA COMPILARSI A CURA DI: VETERINARIO UFFICIALE

I. Identification*
Ідентифікація*
Identificazione*

Identification/ **Найменування/** Identificazione	Number/ **Кількість, шт/** Numero

* When transporting more than 5 types of insects/mites attached description that is signed by the state veterinarian of the exporting country and is an integral part of this certificate./ **При перевезенні більше 5 видів комах/кліщів складається опис, який підписується державним ветеринарним лікарем країни-експортера і є невід'ємною частиною даного сертифіката.**/ Quando vengono trasportati più di 5 tipi di insetti/acari, descrizione allegata firmata dal veterinario di Stato del paese esportatore e parte integrante del presente certificato.

II. Origin of commodity
Проходження товару
Origine della merce

a) Name, address and approval number of insect/mite breeding/ production facility:/ **Назва, адреса та номер схвалення підприємства з розведення/вирощування комах/кліщів**:/ Nome, indirizzo e numero di approvazione dell'allevamento degli insetti/acari / dell'impianto di produzione:

.....

b) Consignor (full name and address):/ **Відправник вантажу (повна назва та адреса):**/ Speditore (nome e indirizzo completo):

.....

c) Place of loading:/ **Місце завантаження:**/ Luogo di carico:

.....

d) Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship):/ **Транспортний засіб (у тому числі, реєстраційний номер автомобіля, номер авіарейсу або назва судна):**/ Mezzo di trasporto (compreso il numero di registrazione del veicolo, il numero di volo o il nome della nave):

.....

e) Number of insects/mites containers:/ **Кількість контейнерів з комахами/кліщами:**/ Numero dei container degli insetti/acari:

.....

III. Place of destination
Місце призначення
Luogo di destinazione

a) Country/countries of transit:/ **Країна/країни транзиту:**/ Paese/i di trasito:

.....

b) Border crossing points:/ **Пункти перетину кордону:**/ Valichi di frontiera:

.....

c) Name and address of the consignee:/ **Ім'я та адреса одержувача:**/ Nome e indirizzo del destinatario:

.....

IV. Health Attestation
Засідчення здоров'я
Attestato sanitario

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that insects/mites described above meet the following requirements:/ **Я, офіційний ветеринарний лікар, що підписався нижче, цим засвідчую, що вищевказані комахи/кліщі відповідають наступним вимогам:**/ Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certifica che gli insetti/acari descritti sopra rispondono ai seguenti requisiti:

a) I have conducted a site audit of the breeding/production facility identified at point Ia) above on/ **Я здійснив виїзний аудит підприємства з розведення/**

вирощування, вказаного вище в пункті Ia),/ ho condotto un audit sul sito dell'allevamento/impianto di produzione di cui al precedente punto Ia) in data ..... (date)/ (**дата**)/ (data).

b) The above audit included a review of documentation relevant to the breeding and production of beneficial insects and mites used for crop protection for export to Ukraine/ **зазначений аудит включав вивчення документів, стосовно підприємства з розведення/вирощування комах/кліщів, які використовуються для захисту сільськогосподарських культур, для експорту в Україну.**/ Tale audit ha implicato la revisione della pertinente documentazione sull'allevamento e la produzione degli insetti utili e degli acari usati per la protezione delle colture da esportare verso l'Ucraina.

c) The facility identified at 1a) above has provided assurances that there is no risk to human health or animals from the insects and mites (used for crop protection) that they are exporting to Ukraine./ **підприємство, зазначене в пункті Ia), надає гарантії, що комахи та кліщі (для захисту сільськогосподарських культур), що експортуються в Україну не несуть загрози для здоров'я людей та тварин.**/ L'impianto indicato al precedente punto 1a) ha fornito garanzie sull'assenza di rischi per la salute pubblica e gli animali derivanti dagli insetti e dagli acari (usati per la protezione delle colture) da esportare verso l'Ucraina.

d) The premises from which the insects/mites exported, are free from the following parasites and diseases during the last 24 months: Acarapidosis, American foulbrood (Paenibacillus larvae subspecies larvae), Tropilaelaps species, small hive beetle (Aethina tumida), Black brood (Melissococcus pluton infection), Nosematosis, Varroatosis (Varroa jacobsoni), Locustacarosis buchneri, disease caused by Crithidia bombi, aspergillosis, Spherulariosis, Acute viral paralysis, Kashmir virus, Colony collapse disorder (Dicistrovirus (previously Enterovirus) infection),parasitic acarians, Melittobia species, Braconidae and Eulophidae that are known to parasite honey bees and beneficial insects, Ephestia cautella and Vitula edmandsae./ **Господарства, з яких експортуються комахи/кліщі, протягом останніх 24 місяців вільні від таких паразитів та хвороб: акаріоз (акарапідоз), американський гнилець бджіл (Paenibacillus larvae subspecies larvae), тропілелапсоз (Tropilaelaps species), малий вуликовий жук (Aethina tumida), європейський гнилець (Melissococcus pluton infection), нозематоз, варроатоз (Varroa jacobsoni), локустакароз (кліщ Locustacarosis buchneri), хвороба викликана паразитом Crithidia bombi, аспергільоз, сферуляріозу (Spherulariosis), вірус гострого паралічу, кашмир-вірус, синдром руйнування колоній (Dicistrovirus infection), паразитичні кліщі, видів мелітобій (Melittobia species), браконід (Braconidae) та евлофід (Eulophidae), які паразитують на медоносних бджолах та корисних комахах, сухофруктової вогнівки Ephestia cautella and Vitula edmandsae.**/ I locali da cui vengono esportati gli insetti/acari sono indenni dai seguenti parassiti e malattie dagli ultimi 24 mesi: Acarapidosi, Peste americana (Paenibacillus larvae larvae), specie Tropilaelaps, piccolo scarabeo dell'alveare (Aethina tumida), Peste europea (infezione da Melissococcus pluton), Nosematosi, Varroatosi (Varroa jacobsoni), Locustacarosi buchneri, malattia provocata dai bombi Crithidia, Aspergillosi, Spherulariosis, Paralisi acuta virale, virus del Kashmir, Sindrome da spopolamento degli alveari (infezione da Dicistrovirus (precedentemente Enterovirus)), acari parassitari, specie Melittobia, Braconidae ed Eulophidae che sono parassiti noti delle api da miele e degli insetti utili, Ephestia cautella e Vitula edmandsae.

e) The facility identified at Ia) above has adequate control systems in place to ensure that the insects/mites exported to Ukraine are bred and contained within controlled conditions, in accordance with relevant standards, to maintain the optimal health of the insects/mites. The facility quality control department undertakes stringent checks on each batch of insects and mites produced./ **підприємство, зазначене в пункті Ia), має належну систему контролю на місці, яка здатна забезпечити, що експортовані до України комахи/кліщі, розводяться та утримуються в контрольованих умовах відповідно до діючих стандартів для підтримки їх належного здоров'я. Відділ контролю якості підприємства проводить обов'язкові перевірки кожної партії комах і кліщів.**/ L'impianto di cui al precedente punto Ia) applica sistemi di controllo idonei per assicurare che gli insetti/acari esportati verso l'Ucraina siano allevati e tenuti in condizioni controllate, conformemente agli standard pertinenti, al fine di mantenere la salute ottimale degli insetti/acari. Il dipartimento di controllo qualità dello stabilimento svolge severi controlli su ciascun lotto di insetti e acari prodotto.

f) The packaging material is used for first time and comply with the sanitary-hygienic requirements of exporting country./ **Пакувальний матеріал використовується вперше і задовольняє санітарно-гігієнічні вимоги країни-експортера.**/ Il materiale per l'imballaggio viene usato per la prima volta ed è conforme ai requisiti igienico-sanitari del paese esportatore.

g) This certificate expires on/ **сертифікат є дійсним до**/ Il presente certificato ha validità sino al
..... (date)/ **(дата)**/ (data)

Done at/ **Складено**/ Redatto a .....
(place/ **місце**/ luogo)

On/ **Коли**/ Il .....
(date/ **data**/ data)

OFFICIAL VETERINARIAN
ДЕРЖАВНИЙ/ОФІЦІЙНИЙ ВЕТЕРИНАР
VETERINARIO UFFICIALE

.....
Name in block letters/ **Ім'я друкованими літерами**/ Nome in stampatello

.....
Signature/ **Підпис**/ Firma[1]

Stamp/ **Печатка**/ Timbro[1]

[1] The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing./ **Колір підпису та печатки повинен відрізнятися від кольору друкованого тексту.**/ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello del testo stampato.

Il Direttore Generale - CVO
(Dr. Silvio Borrello)

MINISTERO DELLA SALUTE